

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com



2622255

תוכנית: באה לשבת

תאריך: 20/03/2009

שעה: 15:33:22

רשת: רדיו ללא הפסקה

כותרת: שיחה עם נאוה סמל-ספר קומיקס הזה
שנקרא "קומפוט" שיתוף פעולה של

רבקה מיכאלי ; שלום לנאוה סמל.

נאוה סמל ; שלום לרבקה מיכאלי.

רבקה מיכאלי ; מי שפותחת אלינו צוהר לספרים מתורגמים. הפעם אני לא יודעת אם זה כל כך מתורגם או שזה נעים, מצחיק , משעשע.

נאוה סמל ; זה עבוד ה מאד מיוחדת. מדובר בספר קומיקס.

שהמאזינים לא יבהלו. קומיקס גם קוראים וגם מסתכלים עליו.

ספר הקומיקס הזה שנקרא "קומפוט" הוא שיתוף פעולה של אמנים ויוצרים ישראלים ופולנים שעבדו שנתיים עליו. בעיקר רצו ליצור יצירה משותפת שמתרחקת מסריאטיפים כי בנינו, הפולנים חושבים שאנחנו חושבים עליהם שהם רואים בהם רק ארץ שואה. ואילו , האם ישראל בעיני הפולנים היא רק יהודי סופר כסף.

בקיצור לא חסר סטריאוטיפים.

2622255

עמוד 1 מתוך 3

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

הספר הזה שבאמת כל יוצר עשה בו משהו אחר לחלוטין, הוא גם מצחיק, גם מאתגר. גם לא תמיד נוח. לפעמים הוא אפילו נושך ובוועט.

דניאל גולשטיין למשל, כתב וצייר מעיניים של פולני שהוא מגלה אוי ואבוי שהוא יהודי. זאב אנגלמייר הוציא למסע את שושקה בפולין, זה נשמע כמו אחת מהדמויות המצחיקות של זהו זה. אז היא באמת מן דמות מצחיקה כזאת. רק שהיא בעירום מוחלט מסתובבת לה בפולין, ושואלת איך צועקים גוועלד בפולנית. ואם היה מצייר אותי צייר קומיקס פוליני אז הייתי פי מליון יותר "כוסית".

רבקה מיכאלי; אוי ואבוי. אני לא מאמינה שאמרת את זה נאוה סמל.

נאוה סמל; בקיצור יש פה כישרון אדיר גם של ציור, גם של הומור, גם חווית קריאה מאד אחרת, לא תמיד היא נוחה, אני מודה. לפעמים נתקפה לי הבטן. אולי הגנים הפולנים שלי שאין לי עברו לדום. אני חושבת שזה ספר נהדר.

רבקה מיכאלי; כן. אז קומפוט הוא לא תמיד קינוח. יש בו גם פלפל.

נאוה סמל; גם וודקה אגב, ה מה שנהדר. הספר יצא בעצם בפולין בהוצאת מכון אדם מיסקייביץ במסגרת השנה הזאת של שנת פולין ישראל שבה היה נסיון לגשר ביצירה, בין יוצרים

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

ישראלים ליוצרים פולנים.

רבקה מיכאלי ; נאווה סמל , לך ולמשפחתך, אני יודעת שיש לך

שניים בצבא עכשיו.

נאווה סמל ; נכון.

רבקה מיכאלי ; אז תהיו בריאים.

נאווה סמל ; תודה .

רבקה מיכאלי ; להתראות.